

Instrucciones de manejo



Atlanta RD 105



Indicaciones breves

① Conectar

Pulse **ON** (la tarjeta KeyCard debe estar insertada), el equipo reproduce en el volumen ajustado previamente.

Desconectar

Mantenga pulsada **ON** aproximadamente 1 segundo.

Si se hubiera conectado el autorradio mediante **ON**, se puede conectar/desconectar con la tarjeta KeyCard.

Lea necesariamente las informaciones bajo "KeyCard".

El autorradio se puede desconectar también a través del encendido del vehículo (si estuviera conectado adecuadamente). Tras apagar el encendido, una señal acústica doble (Beep) le recuerda que antes de abandonar el vehículo debe extraer la tarjeta Key-Card.



Estando el encendido apagado (tarjeta KeyCard insertada) usted puede seguir usando el autorradio así:

Pulse "ON" después de la señal acústica doble. El autorradio se conecta. Después de una hora de funcionamiento, el autorradio se apaga automáticamente para proteger la batería.

② Ajustar el volumen

Pulse **VOL+ / VOL-**.

Después de encender, el equipo reproduce en el volumen ajustado previamente (VOL FIX). Este volumen se puede modificar (véase "Programación con DSC - VOL FIX").

③ FMT

Conmutador para los niveles de memoria I, II y "T" (Travelstore).

Al pulsar esta tecla la radio conmuta a FM.

Función adicional

Para memorizar las seis emisoras más potentes con Travelstore:

Memorizar: Pulsar **FMT** tantas veces hasta que se escuche el Beep o empiece la sintonía en el display.

④ M•L

Conmutador para Onda Media y Onda Larga.

⑤ -dB - mutización del sonido

Pulsando la tecla **-dB** existe la posibilidad de reducir rápidamente el volumen. El display indica "MUTE" (mudo).

Esta función se quita pulsando brevemente la tecla **-dB** ó **VOL+/VOL-**.

El volumen de mudo se programa de la siguiente manera:

- Ajustar el volumen deseado.
- Pulsar la tecla **-dB** por 2 segundos (suena un Beep).

Este volumen se memorizó como volumen de mudo.

⑥ Tecla balancín

Operación de la radio



- ▲ Hacia arriba
- ▼ Hacia abajo
- << Hacia abajo escalonadamente (si AF está des.)
- >> Hacia arriba escalonadamente (si AF está des.)

Reproducción de CD



Λ / ∇ Selección de título Λ hacia arriba
∇ hacia abajo

Al pulsar ∇ sólo una vez, el sistema vuelve al principio del título actual.

>> Avance rápido, audible (CUE)
Mantener la tecla >> pulsada.

<< Retroceso rápido, audible (REVIEW)
Mantener la tecla << pulsada.

Funciones adicionales:

AUD vea (20)

GEO vea (19)

DSA vea (12)

Modo DSC vea (18)

Selección y programación de funciones.

Modo AF AF luce en el display.
Hojea en la cadena de emisoras con <<
>>, p.ej. NDR1...NDR4

7 Display



- a) NDR2 - nombre de emisora
- b) VIVALDI - nombre del CD o
- c) 1 : 52 - tiempo de reproducción
- d) FM - gama de onda
- e) 6 - tecla de presintonía (1 - 6)
- f) I, II, T - nivel de memoria I, II, o Travelstore
- g) CD-IN - CD insertado
- h) CD - mode estéreo
- i) lo - sensibilidad de búsqueda
- j) AF - frecuencia alternativa con RDS
- k) TA - prioridad para emisoras con información sobre el tráfico
- l) TP - se recibe una emisora con información sobre el tráfico
- m) LD - Loudness → (20) AUD
Función adicional

- n) MIX - reproducción de títulos de CD en orden arbitrario
- o) TPM - seleccionar y memorizar títulos de CD
- p) T5 - es reproducido el quinto título del CD

8 KeyCard

Para usar el autorradio la KeyCard debe estar insertada.



Para ello inserte la **KeyCard** (con la superficie de contacto hacia arriba) en la ranura correspondiente, por encima de la lengüeta de la KeyCard. Lea necesariamente las informaciones bajo "KeyCard".

9 PS/MIX

Función radio:

Preset Scan

Pulsar la tecla brevemente a fin de explorar las emisoras presintonizadas.
SCAN

Pulsar la tecla por aproximadamente 2 segundos - se escucha un BEEP y el display muestra SCAN. Se exploran

todas las emisoras a recibir en la banda FM.

Detener Preset Scan/SCAN:

Pulsar la tecla PS/MIX otra vez.

Función CD:

MIX

Pulsar la tecla brevemente - la función **MIX** está conectada si en el display luce "MIX". Los títulos del disco luego serán reproducidos en orden arbitrario. Pulsar la tecla por aproximadamente 2 segundos - CD-SCAN.

Se escucha un BEEP y el display muestra SCAN.

Se exploran los títulos de CD.

Detener CD-SCAN:

Pulsar **PS/MIX** otra vez.

10 **TPM**

(Track-Program-Memory)

Para seleccionar y memorizar los títulos deseados de hasta 30 discos compactos. Lea el capítulo 'Programación TPM'.

11 **Io•CLR**

Función radio:

Pulsar la tecla brevemente a fin de ajustar la sensibilidad de sintonía.

Pulsar la tecla por más de 2 segundos (BEEP) para conmutar a mono.

Función CD:

Para borrar títulos de la memoria TPM.

12 **DSA (Digital Signal Adaptation – adaptación digital de la señal)**

Para operar las funciones del ecualizador y para el enmascaramiento automático de ruidos de marcha (DNC). Lea los capítulos "DSA", "Ecualizador", y "DNC".

13 **TA (prioridad para programas con anuncios sobre el tráfico)**

Si el display pone 'TA', sólo serán reproducidas emisoras con información sobre el tráfico.

Conectar/desconectar TA pulsando la tecla.

14 Tecla **AF** (frecuencia alternativa en el modo RDS)

Si el display pone 'AF', la radio siempre sintonizará la frecuencia de mejor recepción de un programa.

Conectar/desconectar **AF** pulsando la tecla brevemente.

Al pulsar la tecla **AF** por 2 segundos (BEEP), el display pone REG-ON o REG-OFF (véase REG - regional).

15 **☰ • SRC**

SRC (source = fuente)

Para conmutar entre CD y radio cuando un disco está insertado.

☰ (**Eject**)

Al mantener la tecla pulsada por aproximadamente 2 segundos, el disco será expulsado.



16 **Teclas de presintonía 1, 2, 3, 4, 5, 6**

Puede memorizar 6 emisoras de FM en cada nivel de memoria (I, II, y "T").

Aparte, puede memorizar 6 emisoras de las bandas OM y OL.

Memorizar emisoras: Pulsar la tecla en el modo de radio hasta que el programa esté audible de nuevo.

Llamar emisoras: Ajustar la banda de ondas. En FM, seleccionar también el nivel de memoria. Pulsar la tecla de presintonía.

17 **Ranura CD**

Una vez insertado con la etiqueta hacia arriba el disco será transportado a la posición de operación. El aparato conmuta al modo CD.

- 18 **DSC (Direct Software Control)**
Con DSC puede cambiar y memorizar algunos ajustes básicos. Véase el capítulo 'Programación con DSC'.

- 19 **GEO**
Para ajustar el balance (izquierdo/derecho) y el fader (delante/detrás).



- ▲ fader delante
- ▼ fader detrás
- << balance izquierdo
- >> balance derecho

El último ajuste se memoriza automáticamente.

Para desconectar GEO: Pulsar la tecla otra vez.

Si durante 8 segundos no se ejecuta ninguna modificación, el display conmuta al "estado" anterior.

- 20 **AUD**
Para ajustar los agudos (treble) y los graves (bass) a través de la tecla balancín.



- ▲ treble +
- ▼ treble -
- << bass -
- >> bass +

El último ajuste se memoriza automáticamente.

Para desconectar AUD: Pulsar la tecla otra vez. Si durante 8 segundos no se ejecuta ninguna modificación, el display conmuta al "estado" anterior.

Función adicional:

Adaptación de los tonos bajos al oído humano.

Conectar/desconectar el Loudness:
Pulsar **AUD** por aproximadamente 2 segundos (BEEP).

El Loudness está conectado si en el display luce "LD".

Más informaciones bajo "Programación con DSC".

Indicaciones importantes

Lo que usted debería saber necesariamente

Antes de usar su autorradio lea detenidamente las siguientes indicaciones.

Seguridad en el tráfico

La seguridad en el tráfico tiene prioridad absoluta. Por ello use su equipo siempre de tal modo que esté usted en condiciones de reaccionar adecuadamente frente a la situación del tráfico actual.

Considere que a una velocidad de 50 km/h usted se desplaza 14 m en un segundo.

En situaciones críticas aconsejamos no hacer uso de su equipo.

Las señales de alarma, p. ej. de la policía y de los bomberos deben poder escucharse segura- y oportunamente en el interior del vehículo. Por esta razón, cuando el vehículo esté en movimiento, le aconsejamos escuchar su programa a un volumen moderado.

Montaje/conexión

Para la operación correcta del autorradio es necesario que la línea positiva esté conectada a través del encendido y de la línea de +12 V permanente.

Si desea instalar o ampliar su equipo, lea previamente las instrucciones de montaje/conexión adjuntas.

¡No conectar las salidas de los altavoces a masa!

Sólo utilice los accesorios y piezas de repuesto autorizados por Blaupunkt.

Indicación óptica como seguro antirrobo

Si el vehículo está aparcado, la KeyCard puede parpadear como señal de seguro antirrobo.

Mediante DSC se pueden fijar dos estados: LED ON ó LED OFF.

Para ello lea "Programación con DSC, LED ON/OFF".

KeyCard

El autorradio se puede usar sólo con dos KeyCard (1 ó 2) cuyo código está memorizado en el mismo autorradio.

Encienda el autorradio e inserte hasta el fondo la KeyCard. El equipo está en disponibilidad de servicio.

Si se inserta una tarjeta falsa, aparece en el display "----".

Después de 10 seg. aparece en el display "CARD ERR" (tarjeta errónea).

En este caso use el equipo sólo cuando disponga de la tarjeta correspondiente.

No extraiga nunca la tarjeta KeyCard.

Primero pulse la KeyCard. La KeyCard se pone en posición de extracción y el display visualiza "LEARNING". Sólo entonces extraiga la KeyCard.

Si se pierde o se daña una tarjeta KeyCard, puede adquirir una nueva a través de un puesto de servicio autorizado.

Los puestos de servicio están registrados en la relación de servicio del autorradio (□). En caso de duda, la central de servicio de post-venta de su país le puede indicar el puesto de servicio KeyCard más próximo.

Con la KeyCard (1 y 2) puede memorizar individualmente las siguientes funciones: ajuste de bajos, agudos (treble), balance y fader, ocupación de teclas de presintonía, Loudness, TA (volumen de mensajes sobre

el tráfico), Speech (sonido de programas hablados), volumen del BEEP, SCANTIME, VOLFIX.

Además el último estado ajustado permanece memorizado, como p.ej.: banda de ondas, sintonización de emisora, prioridad-TA, Loudness, AF, REG ON/OFF y sensibilidad de búsqueda.

Así encuentra otra vez su ajuste básico seleccionado tras insertar la KeyCard.

Reemplazo de la KeyCard

Una KeyCard (1 ó 2) se puede reemplazar únicamente por una nueva del mismo número (1 ó 2).

Si p.ej. desea reemplazar la KeyCard 2:

- inserte la KeyCard 1 y encienda el autorradio.
- Pulse la KeyCard, ésta se pone en posición de extracción y el display visualiza "LEARNING".
- Extraiga la KeyCard 1 e inserte la nueva KeyCard 2 mientras el display visualice "LEARNING".

Con la nueva KeyCard 2 se puede encender ahora el equipo.

Se puede utilizar sólo una KeyCard 1 y 2 para encender.

Conmutación del modo de servicio

Pulsando la tecla SCR (**S**ource = fuente) puede seleccionar entre los modos de servicio de radio o CD.

Conmutar la fuente:

- Pulse **SRC** brevemente.

Operación de la radio con RDS

(Radio Data System)

Gracias al sistema RDS (Radio Data System) Ud. podrá gozar de mayor confort al escuchar la radio en FM.

Un número creciente de emisoras de la gama de FM transmite por vía del 'Radio Data System' un telegrama de información junto con su propio programa.

Una vez sintonizada una emisora aparece su nombre, y en caso dado, también la identificación regional, p.ej. NDR 1 NDS (programa regional de la emisora alemana NDR).

Con la función RDS las teclas de presintonía se convierten en teclas de programa. Ahora Ud. sabe exactamente cuál es el programa recibido. En consecuencia, puede seleccionar directamente el programa radiofónico deseado.

RDS le ofrece más ventajas:

Frecuencia alternativa AF

La función AF (Frecuencia Alternativa) se encarga de que se sintonice automáticamente la frecuencia de mejor recepción del programa seleccionado.

Esta función está conectada si el display visualiza "AF".

Conexión/desconexión de AF:

- pulse brevemente la tecla **AF**.

Al buscar la frecuencia más potente de un programa, se interrumpe durante un momento la reproducción de la radio.

Si al encender el equipo o al llamar la frecuencia memorizada, el display visualiza "SEARCH", el autorradio busca automáticamente una frecuencia alternativa.

"SEARCH" se apaga si se ha encontrado una frecuencia alternativa o si se ha recorrido la banda de frecuencia de principio a fin.

En caso de que la recepción de este programa ya no sea satisfactoria,

- seleccione otro programa.

Regional REG

Determinados programas en FM de las emisoras de radio se dividen en programas regionales, durante periodos determinados. Por ejemplo el 1º programa de la emisora NDR ofrece temporalmente a los Estados del norte de Alemania, Schleswig-Holstein, Hamburgo y Baja Sajonia, programas regionales con diferente contenido.

Si recibe un programa regional y desea seguir escuchando éste,

- pulse **AF** aprox. 2 seg.

El display visualiza "REG ON".

Si se aleja de la zona de recepción del programa regional o si desea el servicio completo de RDS, conmute a "REG OFF".

- Pulse **AF** aprox. 2 seg. hasta que aparezca en el display “REG OFF”.

Después de cada encendido del autorradio, el display visualiza brevemente “REG ON” ó “REG OFF”.

Selección de la banda de ondas

Usted puede seleccionar entre las bandas de ondas FM 87,5 - 108 MHz, OM 531 – 1602 MHz y OL 153 – 279 MHz.

- Conecte la banda de ondas deseada mediante **FMT** o **M•L**.

Conmutar entre OM/OL:

- Pulse **M•L**.

Sintonización de emisoras \wedge/\vee

- Pulse \wedge/\vee , el autorradio busca automáticamente la próxima emisora.

Si se mantiene pulsada la tecla balancín \wedge/\vee arriba o abajo, la búsqueda se ejecuta rápidamente hacia adelante o hacia atrás respectivamente.



- \wedge Hacia arriba
- \vee Hacia abajo
- \ll Hacia abajo escalonadamente (si AF está des.)
- \gg Hacia arriba escalonadamente (si AF está des.)

Sintonización manual de emisoras

$\ll \gg$

¡Condición = **AF** desactivada!

- Pulse $\ll \gg$, la frecuencia cambia sucesivamente hacia abajo/hacia arriba.

Si se mantiene pulsada la tecla balancín $\ll \gg$ a la derecha o a la izquierda, la búsqueda de frecuencia se ejecuta rápidamente de principio a fin.

Ajuste de la sensibilidad de sintonización de emisoras

Usted puede modificar la sensibilidad de sintonización automática de emisoras.

Si se visualiza “**lo**”, se sintonizarán sólo emisoras de buena recepción (sensibilidad baja).

Si no luce “**lo**”, se buscan también las emisoras que se reciben con menos precisión (sensibilidad alta).

Usted puede variar el grado de sensibilidad en cada escala (véase al efecto capítulo “Programación con DSC”).

Conmutación estéreo - mono-aural (FM)

En caso de malas condiciones de recepción se puede conmutar del modo estéreo a mono:

- pulse aprox. 2 seg. **lo**.

En caso de reproducción en mono, el distintivo de estéreo ∞ desaparece del display.

Cada vez que encienda el autorradio se reproduce en modo estéreo.

En caso de mala recepción, el autorradio conmuta a reproducción en mono de manera automática.

Cambio de nivel de memoria (FM)

Usted puede cambiar los niveles de memoria I, II y T para memorizar y llamar las emisoras memorizadas.

El display visualiza el nivel de memoria seleccionado.

- Pulse **FMT** hasta que el display visualice el nivel de memoria deseado.

Memorización de emisoras

Usted puede memorizar en onda FM por cada nivel de memoria (I, II, T), seis emisoras con las teclas de presintonía **1, 2, 3, 4, 5, 6**. En OM/OL usted puede memorizar seis emisoras respectivamente.

- Seleccione la banda de ondas con **FMT** o **M•L**.
- Sintonice una emisora con la tecla balancín (modo automático \wedge/\vee o manual $\ll \gg$).
- Pulse la tecla de estación hasta que después del enmudecimiento, se pueda escuchar otra vez el programa (aprox. 2 seg.).

Ahora la emisora está memorizada. El display visualiza qué tecla está pulsada.

Indicación:

En caso de sintonizar una emisora ya memorizada, la tecla de estación correspondiente y el nivel de memoria parpadearán brevemente en el display, si usted se encuentra en otro nivel de memoria.

Memorización automática de las emisoras más potentes con Travelstore

Con la función Travelstore tiene la posibilidad de memorizar automáticamente las 6 emisoras FM más potentes de su zona de recepción local clasificadas según las diferentes intensidades de campo. Esta característica puede serle útil especialmente cuando usted se encuentre de viaje.

- Pulse la tecla **FMT** durante 2 segundos.

Luego el equipo buscará las emisoras FM más potentes y las memorizará en el nivel de memoria "T" (Travelstore). Una vez concluido este proceso, el autorradio sintoniza la emisora más potente.

Si usted lo desea, también puede memorizar las emisoras del nivel Travelstore manualmente. (véase "Memorización de emisoras").

Llamada de emisoras memorizadas

En caso de necesidad, las emisoras memorizadas pueden ser llamadas pulsando la tecla deseada.

- Seleccione la banda de ondas con **FMT** o **M•L** y, en FM, también el nivel de memoria. Para ello pulse **FMT** hasta que el display visualice el nivel deseado.
- Pulse brevemente la tecla de estación correspondiente.

Exploración de emisoras memorizadas con Preset Scan

Usted puede explorar emisoras memorizadas de una banda de ondas con la función Preset Scan.

- Pulse **PS**, el autorradio explora sucesivamente todas las emisoras memorizadas de una banda de ondas.

En FM se exploran, según el estado de conexión, las emisoras del nivel de memoria I, II, ó T (nivel Travelstore). En el caso de que en una tecla de estación no esté memorizada ninguna emisora, ésta será omitida.

Terminar Preset Scan:

- Pulse nuevamente **PS**.

Se continuará recibiendo la emisora explorada recientemente.

Exploración de emisoras con Radio Scan

Usted puede explorar las siguientes emisoras.

Conectar SCAN:

- Pulse **PS** para aprox. 2 seg.
En el display parpadea la frecuencia explorada o la abreviación de la emisora.
Durante el proceso de búsqueda el display visualiza "SCAN".

Selección de la emisora explorada/ desconectar SCAN:

- Pulse **PS** brevemente.

Al no seleccionar ninguna emisora durante el proceso de exploración, Scan será desconectado después de haber recorrido la banda de principio a fin. La radio vuelve a escuchar la emisora a partir de la cual fue iniciada la exploración.

Lea también "Programación con DSC, SCANTIME".

Hojea en la cadena de emisoras (sólo en FM)

Usted puede llamar las emisoras a recibir de su zona de recepción mediante las teclas << >>.

Si se pueden recibir varios programas de una cadena de emisoras, hojea hacia arriba con >> o hacia abajo con <<, p. ej. NDR 1, 2, 3, 4, N-JOY (programas del norte de Alemania).

Para ello es una condición que estos programas hayan sido recibidos por lo menos una vez y que la función "AF" sea activada (luce en el display).

Portal fin, arrancar p. ej. la función Travelstore:

- Pulsar **FMT** por 2 segundos; el sistema pasará por la banda de frecuencias.

Si no luce "AF",

- pulsar **AF**.

De esta manera son cumplidas las condiciones para la selección de programas mediante << >>.

Recepción de información sobre el tráfico con RDS-EON

Usted puede utilizar la función RDS-EON para reproducir los anuncios actuales sobre el tráfico de los programas que pertenecen a la cadena de la emisora sintonizada. Condición: La emisora ajustada debe ser una emisora RDS y **TA** (Traffic Announcement = anuncio sobre el tráfico) debe ser activado. Una vez detectada una emisora que ofrece informaciones sobre el tráfico, el display muestra "TP" (Traffic Programme = programa con información sobre el tráfico).

Si usted desea que los anuncios sobre el tráfico sean reproducidos con prioridad,

- pulsar la tecla **TA**.

Con ello el autorradio sólo sintonizará emisoras con información sobre el tráfico o estaciones que tienen dichos programas dentro de su cadena.

Además, al escuchar la radio o un CD se transmitirá el mensaje sobre el tráfico con un volumen prefijado (también si usted ha bajado el volumen en "0"). A continuación se vuelve automáticamente al programa escuchado anteriormente.

Conexión/desconexión de la prioridad para informaciones sobre el tráfico

Si está conectada la prioridad para informaciones sobre el tráfico se ilumina en el display "TA".

Conexión/desconexión de la prioridad:

- Pulse **TA**.

Al pulsar TA durante la reproducción de un anuncio sobre el tráfico, la prioridad será interrumpida solamente para este mensaje. El equipo conmuta al estado anterior. La prioridad para otros mensajes sobre el tráfico siguientes queda activa.

Tono de aviso

Saliendo del alcance de la emisora con información sobre el tráfico, usted escuchará aproximadamente después de 30 segundos un tono de aviso.

Si pulsa una tecla de presintonía en la que está memorizada una emisora sin información sobre el tráfico, escuchará también el tono de aviso.

Desconexión del tono de aviso

- a) Sintonice otra emisora con información sobre el tráfico:
- Pulse la tecla balancín, o
 - pulse una tecla de presintonía en la que está memorizada una emisora con información sobre el tráfico.

Alternativamente,

- b) desconecte la prioridad para emisoras con información sobre el tráfico:
- Pulse **TA**.
En el display desaparece "TA".

Inicio automático de la sintonización de emisoras

(Operación de CD)

Si usted escucha un CD y se aleja del alcance de difusión de la emisora con información sobre el tráfico, el autorradio busca automáticamente una nueva emisora con información sobre el tráfico.

Si dentro de 30 segundos el autorradio no sintoniza dicha emisora se detiene la reproducción de CD y se emite un tono de aviso. Desconecte el tono de aviso como anteriormente descrito.

Reproducción del CD

Ajuste del volumen para los mensajes sobre el tráfico

El volumen para el tono de aviso y para los mensajes sobre el tráfico actuales o memorizados está prefijado de fábrica. Sin embargo, usted puede modificarlo mediante DSC (véase “Programación con DSC, TA LEVEL”).

Inserción del CD

- Conectar el aparato.
- Insertar el disco con la etiqueta hacia arriba y sin aplicar fuerza.

El disco será tirado hacia adentro. El aparato empieza a reproducir el disco.

Expulsión del CD

- Pulse la tecla ▲ por aproximadamente 2 segundos (BEEP). El disco será expulsado.

A fin de no deteriorar la parte mecánica, nunca impedir la inserción/expulsión automática del disco.

Selección de títulos

Después de insertar el disco, el display muestra las funciones de CD activadas. Si no está iluminada la indicación “TPM”, serán reproducidos todos los títulos del disco introducido.

Si luce “TPM”, sólo serán reproducidos los títulos programados con TPM. Véase el capítulo “Memorización de títulos con TPM” para más informaciones sobre la programación de títulos. Puede seleccionar el título deseado pulsando la tecla balancín ▲ o ▼.

- Presionar la tecla balancín ▲ para saltar títulos.

- Presionar la tecla balancín ▼ para repetir títulos.

Al pulsar la tecla ▼ una vez después de los primeros 5 segundos de reproducción, el equipo vuelve a reproducir el título actual. Tantas veces que pulsa Ud. la tecla, tantos títulos se saltarán.

En el display está indicado el número del título actualmente seleccionado (indicación Track).

Memorización de títulos con TPM

- Insertar un disco.
- Seleccionar el título (track) pulsando la tecla balancín ▲/▼. El número será indicado en el display.
- Pulsar la tecla **TPM** tantas veces hasta que suene el tono de aviso o se escuche de nuevo el título programado después de la mutización.

El título ahora está memorizado.

Luego seleccione el próximo título con la tecla balancín ▲/▼ y memorícelo con **TPM** como descrito arriba.

Es posible memorizar títulos en cualquier momento durante la reproducción del CD, si “TPM” no está conectado. Proceda Ud. de la misma manera para programar otros discos.

Reproducción del CD con TPM

- Insertar el disco.
- La función TPM debe ser conectada (conectar/desconectar **TPM** pulsando la tecla TPM).

Los títulos programados con TPM serán reproducidos según el orden del disco. Los títulos no programados serán omitidos.

Borrar la memoria TPM

Mediante la tecla **CLR** (clear = borrar) puede borrar títulos individuales, todos los títulos de un CD, o la memoria TPM entera.

La función TPM debe ser conectada e indicada en el display. El display pone "NO TPM", si la memoria TPM está vacío.

a) Borrar un sólo título

- Conectar TPM.
- Seleccionar el título (track) mediante $\blacktriangle/\blacktriangledown$.
- Pulsar la tecla CLR por 2 seg. hasta que el display ponga "CLEAR".

Ahora este título está borrado de la memoria TPM.

b) Borrar la programación TPM de un disco

- Insertar el disco.
- Conectar TPM.
- Pulsar la tecla CLR por 8 seg. hasta que el display ponga "CLR CD".

La programación TPM de este CD ahora está borrado.

c) Borrar la programación TPM de todos los discos

- Insertar los discos.
- Conectar TPM.
- Pulsar la tecla CLR por 14 segundos hasta que el display ponga "CLR TPM".

La programación TPM de todos los discos ahora está borrado.

Exploración de títulos mediante CD SCAN

Esta función le permite explorar uno tras otro todos los títulos del CD.

Activar SCAN

- apretando la tecla **PS** por 2 segundos (BEEP).

El display pone "CD SCAN".

Se exploran brevemente los siguientes títulos uno tras otro.

Si está activada la función TPM, solamente serán explorados los títulos programados con TPM.

Si quiere seguir escuchando el título actualmente reproducido,

- apriete **PS** otra vez, lo que desconecta la función. Será reproducido el título completamente.

Vea también la función SCANTIME en el modo DSC.

MIX (mezcla)

Con la función MIX activada serán reproducidos los títulos del disco en orden arbitrario. En el display luce "MIX".

Si está activada la función TPM, solamente serán reproducidos los títulos programados con TPM.

Si no le gusta el título introducido, puede saltarlo pulsando la tecla balancín \blacktriangle .

Pulsar **MIX** para conectar/desconectar esta función.

Entrada/visualización de nombres de CD

Usted puede nombrar 30 CDs. Una vez que está insertado el disco, el nombre entrado aparecerá en el display del equipo (p. ej. VIVALDI).

Para iniciar la entrada:

- Pulsar la tecla **DSC**.
“CD-NAME” aparece en el display.
- Pulsar la tecla balancín << >>.
Si ningún disco está cargado en el equipo, el display visualizará “LOAD CD” (cargar CD).
- Insertar el disco.

La primera posición de entrada parpadea.

- Seleccionar ahora un carácter con la tecla balancín **↕**.

En orden sucesivo aparecen las letras mayúsculas (A-Z), las vocales modificadas, los caracteres especiales y los números 0-9.

- Conmutar con la tecla balancín << >> al próximo guión y seleccionar un carácter.

De esta manera puede seleccionar hasta ocho caracteres.

Para terminar la entrada:

Memorizar la entrada al pulsar la tecla **-dB**. Ahora pulsar la tecla DSC para salir de este

modo o pulsar Eject para nombrar el próximo disco.

Un nombre entrado será sustituido al memorizar otro nuevo.

Borrar la programación TPM y el nombre del CD mediante DSC

Utilizando DSC usted puede borrar completamente la programación TPM y los nombres de uno o varios CDs.

Con la función Update (actualización) se confirma a todos los CDs cuyos nombres y programaciones TPM se conservarán, los demás serán borrados.

- Insertar un disco cuyo nombre se debe conservar.
- Pulsar **DSC**.
- Pulsar **↕** hasta que el display visualice “CD UPD” (actualizar CD).
- Pulsar << >> y el display visualiza “READY” (listo).

Luego en el display aparecerá “NEXT CD” (BEEP) y el disco será expulsado.

- Insertar el siguiente CD.

Proceder así con todos los CDs, cuyos nombres y programaciones TPM deben conservarse.

- Finalmente pulsar la tecla TPM por unos 2 segundos (BEEP).

- Desconectar DSC.

Con todos los CDs que fueron insertados se han conservado sus programaciones TPM, con los demás han sido borradas.

DSA

DIGITAL SIGNAL ADAPTATION - adaptación digital de señales

Con DSA puede Usted activar y ajustar las funciones del ecualizador y realizar el enmascaramiento dinámico de los ruidos de marcha DNC.

Resumen de las funciones ecualizadoras

La reproducción HiFi en el coche está afectada con frecuencia por factores como p.ej. el equipamiento interior del vehículo (piezas con forros, cristales), la colocación de los altavoces, etc.

Con el ecualizador integrado hay la posibilidad de ajustar nueve bandas de frecuencia por cada canal:

60 Hz, 125 Hz, 250 Hz, 500 Hz, 1 kHz, 2 kHz, 4 kHz, 8 kHz, 16 kHz.

Mediante 5 posiciones de memoria (teclas 1 a 5) se pueden memorizar y activar diferentes ajustes.

Con la tecla 6 se desconecta el respectivo ecualizador.

Para obtener una modulación óptima del sonido están a disposición las siguientes posibilidades:

Ecualizador autorregulable (Regulación adaptada HiFi)

El aparato dispone de un ecualizador adaptador autorregulable para cuatro canales de 9 bandas cada uno.

Para cada posición de memoria existe la posibilidad de regular cuatro canales electrónicamente (delante izquierda, delante derecha, atrás izquierda, atrás derecha).

Ecualizador manual

Para cada posición de memoria se pueden realizar a mano los ajustes ecualizadores por separado para los canales delanteros y traseros.

Ecualizador prefijado (Preset-Equalizer) (ajustado en la fábrica)

Mediante las teclas 1 a 5 existe la posibilidad de activar ajustes ecualizadores predeterminados:

1 ROCK, 2 DISCO, 3 JAZZ, 4 CLASSIC, 5 VOCAL, 6 P - EQ OFF

Regulación adaptada HiFi

Usted puede realizar y memorizar regulaciones adaptadas electrónicas para cinco situaciones diferentes.

Con las teclas **1 a 5** se memorizan y llaman las regulaciones efectuadas.

Por ejemplo, Usted puede elegir entre las situaciones siguientes:

- 1** para el conductor solo
- 2** para el conductor y su acompañante
- 3** para el acompañante
- 4** para los viajeros delante y atrás
- 5** solo para los viajeros sentados atrás.

Desconectar el ecualizador con la tecla **6**. („EQ OFF“ en el display.)

Para efectuar la regulación adaptada fijar el cable del micrófono (con el micrófono dirigido hacia abajo) mediante una cinta adhesiva en el techo del vehículo.

La posición del micrófono para la situación 1 (conductor solo) queda directamente a la altura de la cabeza del conductor. Para la situación 2 hay que colocar el micrófono entre el conductor y el acompañante, para la situación 3 a la altura de la cabeza del acompañante, etc.

Arranque de la regulación adaptada HiFi

Para efectuar la regulación adaptada debe haber circunstancias ambientales de máxima tranquilidad. Toda clase de ruidos ajenos disturbarán la medición.

Es preferible que no haya personas sentadas en el coche y que ningunos objetos existentes afecten a la reflexión de los altavoces.

El aparato tiene que estar conectado.

- Colocar el micrófono adecuadamente para la respectiva situación a regular.

Se producen regulaciones incorrectas si el micrófono está mal colocado.

A condición de cada vehículo y del lugar de instalación de los altavoces podrá efectuarse la regulación de manera lineal o con preferencia para los graves. Pruebe Usted mismo cuál de los ajustes es el que más le agrada.

Realizar la preselección con DNC. Los significados son

DNC-OFF - paso de frecuencia lineal

DNC-LOW - ligera preferencia de los graves

DNC-MID - media preferencia de los graves

DNC-HIGH - acentuada preferencia de los graves.

- Pulsar **DSA** dos veces por corto tiempo.

En el display aparece el ajuste DNC actual.

- Seleccionar con << >> el ajuste con el cual se desea realizar la regulación adaptada HiFi.
- Pulsar **DSA** dos veces por corto tiempo.
- Pulsar **-dB** tantas veces hasta que aparezca "EL".

- Pulsar la tecla correspondiente (de 1 a 5) durante 2 segundos aprox.

En el display aparecerá "MicPos 8", el 'count down' se está realizando. Ahora Usted tiene 8 segundos para salir del vehículo. Después empezará la regulación completamente automática.



Procure que para este proceso haya la mayor tranquilidad posible.

Una vez terminada el proceso de regulación el display indicará "EQ-READY" y conectará al último estado de servicio ajustado anteriormente.

Controlar/cambiar la regulación adaptada HiFi

Si Usted así lo desea podrá controlar y corregir la regulación automática de un canal:

- pulsar **DSA** brevemente,
- pulsar **-dB** tantas veces hasta que aparezca "EL".

Los cuatro canales a seleccionar son representados en el display mediante los siguientes símbolos:

EL ↑ - delante izquierda

ER ↑ - delante derecha

EL ↓ - atrás izquierda

ER ↓ - atrás derecha



- seleccionar el canal con \wedge/\vee .
- Seleccionar la banda de frecuencia a corregir pulsando la tecla << >>.

La frecuencia ajustada es indicada mediante una barra que parpadea.

- Con la tecla \wedge/\vee se cambia la regulación de la banda de frecuencia.

Una vez realizados los cambios hay que pulsar << >> hasta que todas las bandas de frecuencia dejen de parpadear.

Para cambiar otros canales regulados electrónicamente proceda como anteriormente descrito.

El último ajuste efectuado queda automáticamente memorizado.

Indicación:

También existe la posibilidad de efectuar una regulación solamente con dos o con tres altavoces.

Si en la regulación adaptada HiFi uno de los altavoces no se localizara por un defecto, por no estar conectado o por estar tapado, se

realizará para el correspondiente par de altavoces una regulación ecualizadora lineal. El ajuste de balance/fader es posible pero con las respectivas limitaciones.

Llamar la regulación adaptada HiFi

Cuando se desea la reproducción con la regulación HiFi electrónica hay que

- pulsar **DSA** por corto tiempo.
- Pulsar **-dB** tantas veces hasta que aparezca "EL".
- Seleccionar el ajuste del ecualizador mediante las teclas **1-5**.

Ajuste manual del ecualizador

Si Usted prefiere el ajuste manual del ecualizador, puede seleccionar por separado nueve gamas de frecuencias de 60 Hz a 16 kHz para los altavoces delanteros y traseros. En este caso puede memorizar también los ajustes para cinco situaciones diferentes (mediante las teclas **1** hasta **5**).

- Pulsar **DSA** brevemente y
- pulsar **-dB** tantas veces hasta que aparezca "EQ" en el display.
- Pulsar \wedge/\vee para ajustar "EQ \uparrow " para delante.

- Seleccionar la banda de frecuencia mediante $\ll \gg$ y
- ajustar la intensidad mediante \wedge/\vee . A continuación hay que pulsar $\ll \gg$ durante tanto tiempo hasta que todas las bandas de frecuencia dejen de parpadear.
- Pulsar \wedge/\vee para ajustar "EQ \downarrow ". Para ajustar la banda de frecuencia y la intensidad proceder como anteriormente descrito.



Ajustar todas las bandas de frecuencia una tras la otra y memorizarlas con una tecla (de **1** a **5**) manteniéndola oprimida durante unos 2 segundos.

Con la tecla **6** se colocarán todas las bandas de frecuencia en la posición media. El ecualizador manual está desconectado.

Llamar el ajuste manual de ecualizador

Si se desea una reproducción en el ajuste manual de ecualizador hay que

- pulsar **DSA** brevemente y
- pulsar **-dB** tantas veces hasta que en el display aparezca "EQ".

- Seleccionar su propio ajuste manual del ecualizador mediante las teclas **1** a **5** (pulsar brevemente).

Llamar los ajustes Preset-Equalizer

Si Usted desea la reproducción en el ajuste Preset-Equalizer hay que

- pulsar **DSA** brevemente y
- pulsar **-dB** tantas veces hasta que aparezcan en el display "ROCK", "DISCO", "JAZZ", "CLASSIC" o "VOCAL".
- Seleccionar su ajuste Preset-Equalizer mediante las teclas **1** a **5** (pulsar brevemente).

Mediante la tecla **6** se puede desconectar el Preset-Equalizer ("P-EQ-OFF" en el display).



En cuanto el display indique un ajuste de Preset-Equalizer como p.ej. "DISCO", Usted tiene la posibilidad de escuchar brevemente todos los demás ajustes:

- Pulsar **PS**, en el display parpadeará el correspon-

diente número de tecla del ajuste que Usted está escuchando.

Indicación de los ajustes de ecualizador

Al ajustar los ecualizadores también se indican los pasos medianos (pasos de 2 dB). Después del ajuste se indicará la banda de frecuencia como barra completa (pasos de 4 dB).

Borrar los ajustes de ecualizador

Si Usted desea borrar un ajuste de ecualizador indicado en el display hay que

- pulsar la tecla **Io/CLR** durante unos 2 segundos (BEEP).

El ajuste estará borrado y las bandas de frecuencia estarán colocados en posición media.

Salir del modo ecualizador

Para salir del modo ecualizador hay que pulsar **DSA** brevemente dos veces. Al cabo de 16 segundos aprox. después del último ajuste se abandonará el modo ecualizador automáticamente.

DSA-Demo

Con DSA-Demo Usted tiene la posibilidad de que le sean demostrados óptica (por el display) y acústicamente todas las funciones ajustables y activables mediante DSA.

- Pulsar **DSA** durante unos 2 segundos hasta que en el display aparezca "DSA-DEMO".

Primeramente se mostrará el cambio del timbre con los diversos pasos de Preset-Equalizer.

Seguirá una demostración de la regulación adaptada HiFi con indicación de los diferentes canales ajustados. Después se mostrarán los efectos del ajuste manual.

Desconectar DSA-Demo

La DSA-Demo seguiría funcionando sin fin. Para desconectarla hay que

- pulsar **DSA** brevemente.

DNC

Dynamic Noise Covering – enmascaramiento de los ruidos de marcha

Mediante DNC se sube durante la marcha el volumen que fue notado como agradable cuando el coche estaba parado.

La subida del volumen se efectuará según las gamas de frecuencias y dependiente del desarrollo de los ruidos en el interior del vehículo.

El volumen se mantendrá agradablemente entendible incluso cuando las condiciones de ruidos cambien. Los ruidos pasajeros, como se producen p. ej. al pasar unas vías de tren no son considerados.

Regulación adaptada de DNC

Para un servicio adecuado a las condiciones de un vehículo hace falta una regulación adaptada mediante el micrófono de medición.

Para este fin hay que colocar fijamente el micrófono por medio de la cinta de velcro adhesiva incluida en el suministro en el lugar donde se presentan los ruidos distorcionantes más fuertes y específicos del vehículo, como son p.ej.:

- Pulsar **DSA** tantas veces hasta que en el display aparezca "DNC-MID", "-HIGH", "-LOW" o "DNC-OFF".

- Pulsar una tecla de sintonización opcional (1-6) durante unos 2 segundos hasta que aparezca en el display “MicPos 8”.

La regulación adaptada DNC arrancará y funcionará automáticamente.

Usted puede interrumpir el proceso pulsando una de las teclas de sintonización (1-6). El display indicará “DNC-ADJ” y ahora se efectuará la verdadera regulación adaptada. En cuanto el display indique “DNC-OK” el proceso de la regulación adaptada estará terminada. Durante 8 segundos aprox. el display indicará “DNC-MID”.

Ajustar la sensibilidad DNC

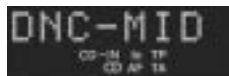
La subida del volumen puede ser seleccionado en tres niveles:

DNC-LOW, -MID, -HIGH.

Una vez terminado el proceso de regulación adaptada se ajustará automáticamente en DNC-MID.

Usted habrá que elegir DNC-LOW, por ejemplo, cuando se noten los ruidos del motor de su coche o cuando los graves de la música escuchada sean muy pronunciados. Usted elegirá DNC-HIGH, por ejemplo, cuando los ruidos del motor de su coche apenas se noten o cuando Usted esté escuchando música clásica.

- Pulsar **DSA** tantas veces hasta que en el display aparezca “DNC-MID”, “-HIGH”, “-LOW” o “DNC-OFF”.



- Seleccionar “DNC-LOW”, “-MID” o “-HIGH” mediante << >>.

Mediante “DNC-OFF” Usted apagará DNC. Al cabo de unos 8 segundos después del último ajuste se conmutará automáticamente al display de la radio o del disco compacto. Si Usted desea conmutar inmediatamente hay que pulsar **DSA** nuevamente.

Programación con DSC

El autorradio le ofrece la posibilidad, mediante la función DSC (Direct Software Control), de adaptar algunos ajustes y funciones a sus necesidades personales y de memorizar estas modificaciones.

Este equipo está ajustado de fábrica.

Las funciones y los ajustes básicos ajustados de fábrica están listados a continuación, de modo que Ud. puede modificarlos cuando desee.

Si desea modificar una programación,

- pulse **DSC**.

Mediante la tecla balancín y la tecla **-dB** ejecute la selección y el ajuste de las funciones descritas a continuación. En el display aparece el valor ajustado.



^/∨ Seleccionar función

<< >> Ajustar valor

CD NAME Mediante esta función puede asignar un nombre (NAME) a los CDs arbitrariamente. (véase “Entrada/visualización de nombres-CD”).

ANGLE	Mediante este ajuste -1, 0, +1 se adapta el ángulo de observación individual. Ajuste ANGLE de modo que se pueda leer lo mejor posible en el display.	COLOUR	Ajuste gradual del color del display de 0 a 15. 0 = verde; 15 = rojo.	SCANTIME	Con esta función se fija el tiempo-Scan (tiempo de exploración en servicio de radio y CD) entre 5 y 30 segundos.
BEEP	Tono de confirmación de funciones que necesitan una pulsación de tecla por más de 2 seg. El volumen es regulable entre 0-9 (0 = desconectado).	CD DISP	En reproducción de CDs se puede seleccionar entre las siguientes visualizaciones mediante las teclas << >>: NAME – el nombre entrado con CD-Name. TIME – el tiempo de reproducción del título musical	S-DX 1	Sensibilidad de sintonía para emisoras distantes. DX.1 - sensibilidad alta DX.3 - sensibilidad baja
BRIGHT	Se puede regular la luminosidad del display entre 1-15. Se puede ajustar un grado de luminosidad nocturno y otro diurno. Entrada para luminosidad nocturna: Conecte la luz de cruce y programe el valor de luminosidad. La condición es que el conector de iluminación esté conectado por parte del vehículo.	LED ON	Se puede seleccionar entre LED ON ó LED OFF. La lengüeta de la KeyCard parpadea en LED ON como señal de seguridad adicional, si el equipo está apagado y la KeyCard ha sido extraída.	S-LO 1	Sensibilidad de sintonía para emisoras locales. LO1 - sensibilidad alta LO3 - sensibilidad baja La sensibilidad de sintonía se puede ajustar por separado para OM y FM.
		LOUDNESS	Adaptación de los tonos bajos al oído humano. LOUD1 - acentuación baja LOUD6 - acentuación máx.	SPEECH	En el futuro algunas emisoras RDS diferenciarán entre programas hablados y musicales. Con SPEECH, Ud. puede ajustar individualmente el tono para programas hablados.

TA LEVEL Puede ajustar el volumen para mensajes sobre el tráfico y para el tono de aviso entre 1-9. El mensaje sobre el tráfico se reproduce según estas preindicaciones.

CD UPD Posibilita borrar algunos nombres de CD, a fin de crear espacio libre para nuevos nombres de CD. (véase "Borrar programación TPM y nombres CD").

VOL FIX Posibilita el ajuste del volumen al encender el equipo. Mediante las teclas << >> ajuste el volumen deseado al encender el equipo.

Sinopsis de los ajustes básicos de fábrica con DSC

ANGLE	0
BEEP	4
BRIGHT	15
COLOUR	7
CD DISP	TIME
LED	ON
LOUDNESS	3
SCANTIME	10s
S - DX	2
S - LO	2
SPEECH	0
TA LEVEL	5
VOL FIX	26

Terminar programación-DSC/memorizar ajuste:

- Pulse **DSC**.

Anexo

Datos técnicos

Amplificador

Potencia de salida: 4 x 20 W (sinusoidal) según DIN 45 324/3.1
4 x 25 W máx. según DIN 45 324/3.2

Sensibilidad-FM:

0,9 μ V a una relación de 26 dB entre señal y ruido.

Respuesta de frecuencia:

30 - 16 000 Hz (-3dB)

Respuesta de frecuencia/CD:

20 - 20 000 Hz (-1dB)

¡Reservado el derecho a modificaciones!



Blaupunkt-Werke GmbH
Bosch Gruppe

K7/VKD 3 D94 147 031